

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer
Arbeitskarren	STILL	DFG 4,0 / 4104	CH. 5565 05

Hersteller	STILL GmbH., Jarrestrasse 26, D-2000 Hamburg / BRD		
Erkennungsmerkmale	auf Hersteller-Plakette : "DFG 4,0 / 4104" vor Fahrgestell- Nummer : "4104"		
Herstellerplakette	rechts, seitlich über Vorderachse		
Fahrgestellnummer	rechts, seitlich Mitte Fahrzeug		
Motorkennzeichen	"F4L 912W" rechts, seitlich auf Block unterhalb Anlasser angeklebte Plakette		
Hauptimporteur	STILL GmbH., Im Härdli, 8957 Spreitenbach		
Geprüftes Fahrzeug	4104 1048	Unveränderliche Zeichen im Typencode	DFG 4,0 / 4104 + 4104

<b>Fahrgestell</b>			
Anzahl Achsen	2	Anzahl Räder	4 oder 6
Lenkung	hydrostatisch	(System Orbitrol)	
Getriebe	Wendegetriebe mit Drehmomentwandler		
Anzahl Gänge	2	Achsantrieb	Vorderräder
Betriebsbremse	hydraulisch, 1-Kreis, IB, wirkend auf Vorderräder		
Hilfsbremse	mechanisch, IB, wirkend auf Vorderräder		
Feststellbremse	wie Hilfsbremse		
Dauerbremse			
2-Kreis-Kontrolle			

<b>Motor</b>			
Marke	DEUTZ	Typ	F4L 912W
Bauart	Reihe	Takte	4
Treibstoff	D	Lage	Mitte
Kühlung	Luft	Anzahl Zylinder	4
Bohrung	100	Hub	120
Hubraum	3768	Steuer-PS	19,19
Leistungs-PS DIN	45,5kW (62PS)	bei U/min	2500
Lärm Nahfeld	100	dB/A bei U/min	2600 *)
Schalldämpfer	1 Topf, 760 x 190 x 120		
Abgasprüfung	Bacharach 5,0 / BSZ 4,2 (bei 70%)		
Entstörung			

<b>Karosserie</b>	Gabelstapler +)		
Anzahl Türen		Geschw. Messer	
Sicherheitsgurten		Rückspiegel	
Unterlegkeil	1/ 285x150x170	Zugvorrichtung	h= Stecknagel
Diebstahlsicherung			
Anzahl Plätze	1	M	h
<b>Masse</b>	innen	aussen	
Länge		3790	Achsabstand 1600
Breite		1600	Doppelachse v h
Höhe		2300	Spurweite v h 1180 930
Ueberhang	s		Spurweite v -
	v	1510	h -
	h	680	Spurkreis l 4300 r 4200
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile	2200		

<b>Gewichte</b>	vorn	hinten	total
Leergewicht	1880	3620	5500
Nutzlast			
Gesamtgewicht			
Fabrikgarantie	9200	4000	10675
Reifengrösse	7.00 - 12	7.00 - 12	(Varianten
Ply / bar	12 / 8,5	12 / 8,5	vgl. Bemerkungen)
Tragkraft	10680	4120	
für V max	25 km/h	25 km/h	
Garantierte Anhängelast gebremst			
Garantierte Anhängelast ungebremst			
Garantiertes Gesamtzuggewicht			
Geprüfte Anhängelast			
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	21,5 km/h		
Höchstgeschwindigkeit gemessen bei 2600 U/min des Motors	20,0 km/h		

**Ausrüstung**

Fernlichter  
 Abblendlichter Hella K 11095 od. C (E)  
 Standlichter Hella K 11095 od. A (E)  
 Schlusslichter WBC CH 1 0133 01 od. R (E)  
 Bremslichter  
 Richtungsblinker s/v JURA CH 1 2409 01 od. 4 (E) h wie Schlussl./2a(E)  
 Rückstrahler v s h I (E)  
 Markierlichter v s h  
 Zusätzliche Lichter  
 Kontroll-Nr - Beleuchtung  
 Scheibenwischer 1/ mit Frontscheibe / ohne Waschanlage  
 Warnvorrichtungen 1/ Klaxon E2 869 e2  
 oder andere gemäss Homologationsblätter  
 geprüfte Modelle

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges **Arbeitskarren**  
 Marke und Typ **S T I L L DFG 4,0 / 4104**  
 Typenscheinnummer **CH 5565 05**  
 Karosserie **Gabelstapler**  
 Plätze total **1** vorn **-**  
 Leergewicht **5500** Treibstoff **D**  
 Nutzlast **-** Steuer-PS **19,19**  
 Gesamtgewicht **-** Hubraum **3768**

**Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

- \* ) Geräuschmessung BAV : Vorbeifahrt, Vmax. = 83 dB/A
- \*\* ) Reifenvarianten : 2.50 - 15 16 PR, v= Einfachbereifung, v= 8600 (9,0) h= (7.00 - 12) Spur v= 990 h= 930 mm  
 700 R 15 XR , v= Doppelbereifung , v= 12800 (10,0) h= 4920 (10,0) 1216 930 mm
- + ) Karosserie : auf Wunsch: diverse Gabellängen, Frontscheibe oder geschlossene Kabine möglich;  
 Masse, Gewichte und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren bzw festzulegen  
 geprüftes Fahrzeug: mit Sicherheitsrahmen, Frontscheibe und Gabellänge 1000 mm ausgerüstet

Eintrag Fahrzeugausweis

- 101 - 1 Plombe an Vollastanschlagschraube
- 137 - gelb/schwarze Markierung auf Gabelschutz
- 138 - Gabelschutz erforderlich

112  
 Ort und Datum der Prüfung